

## Zmluva o výpožičke č. 2009/09664

nebytových priestorov uzatvorená v zmysle § 659 až 622 Občianskeho zákonníka  
a podľa § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu  
v znení neskorších predpisov

### I.

#### Účastníci zmluvy

**Požičiavateľ:** Slovenská republika – Obvodný úrad Banská Bystrica  
Nám. Ľ. Štúra č. 1, 974 05 Banská Bystrica  
zastúpeným: doc. Ing. Máriou Sekovou, PhD., prednostkou ObÚ  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: 7000297379/8180  
IČO: 45 016 381  
(ďalej len požičiavateľ)

**Vypožičiavateľ:** Úrad vlády Slovenskej republiky  
Správa zariadení  
Nám. slobody 1, 813 70 Bratislava  
zastúpeným: Ing. Oľgou Kolesárovou, riaditeľkou  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: 7000060275/8180  
IČO: 00002895  
(ďalej len vypožičiavateľ)

### Čl. II.

#### Predmet zmluvy

**2.1** Predmetom zmluvy je výpožička nebytových priestorov. Obvodný úrad Banská Bystrica (ďalej požičiavateľ) je správca nehnuteľného majetku administratívnej budovy na Nám. Ľ. Štúra č. 1. v B. Bystrici. Predmetná budova má súpisné číslo 5943, nachádza sa na parcele č. 462/2, je vedená v katastri nehnuteľností Katastrálneho úradu v Banskej Bystrici, Správa katastra Banská Bystrica na LV č. 3185 v k. ú. Radvaň a je vo vlastníctve SR – v podielovej správe Obvodného úradu Banská Bystrica v podiele 945/1000 a Katastrálneho úradu v Banskej Bystrici v podiele 55/1000.

**2.2** Predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy sú kancelárske priestory o výmere **114,91 m<sup>2</sup>**, ktorých špecifikácia je uvedená v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Predmetom výpožičky je aj 1 parkovacie miesto v garáži požičiavateľa.

**2.3** Vypožičiavateľ má právo užívania spoločných priestorov a sociálnych zariadení.

**2.4** Služby zabezpečujúce prevádzku uvedených priestorov sú za odplatu.

### Čl. III. Účel výpožičky

3.1 Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi predmet výpožičky uvedený v čl. II. tejto zmluvy za účelom plnenia úloh v rámci predmetu činnosti vypožičiavateľa alebo v súvislosti s ním len počas pracovných dní a to v čase od 6.00 hod. do 18.00 hod. Na užívanie vypožičaných priestorov mimo stanovený čas je potrebný písomný súhlas požičiavateľa.

### Čl. IV. Doba výpožičky

4.1 Zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu **5 rokov od 01. 01. 2010 do 31. 12. 2014**

### Čl. V. Služby spojené s užívaním premetu výpožičky

5.1 Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať pravidelné zálohové mesačné splátky za plyn a elektrickú energiu v zmysle kalkulačného listu vo výške **290,00 €/mesiac** (slovom dvestodevät'desiat EUR) vždy do 10. dňa príslušného mesiaca, za ktorý sa plnenia platia na účet požičiavateľa vedený v **Štátnej pokladnici, č. účtu 7000297379/8180** s uvedením variabilného symbolu, ktorý bude pozostávať: číslo zmluvy, pomlčka, obdobie, za ktoré sú prevádzkové výdavky uhrádzané.

Predmetný kalkulačný list tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku.

5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že výdavky za vodné stočné, dažďovú vodu, opravy a údržbu, revízie, odvoz smetí, čistiace prostriedky, papierové utierky do WC, poistenie budovy, výkon strážnej služby, využívanie autoumyvárky a daň z nehnuteľností bude vypožičiavateľ uhrádzať požičiavateľovi na základe vystavených faktúr takto:

- za 1., 2. a 3 štvrt'rok do 15. dňa prvého mesiaca nasledujúceho štvrt'roka,
- za október a november do 15. dňa nasledujúceho mesiaca,
- za december podľa aktuálneho stavu.

5.3 Vyúčtovanie prevádzkových výdavkov uvedených v bode 5.1 tohto článku za obdobie január – október príslušného roka zašle požičiavateľ vypožičiavateľovi najneskôr do 30. novembra príslušného roka a za obdobie november – december príslušného roka do 20. februára nasledujúceho roka. Prípadný rozdiel uhradí zaviazaná strana na základe vystavenej faktúry druhou stranou.

5.4 Výdavky za telefónne linky pridelené do užívania vypožičiavateľovi bude požičiavateľ mesačne fakturovať na základe výpisu uskutočnených telefonických hovorov.

5.5 Ak vypožičiavateľ neuhradí požičiavateľovi všetky prevádzkové výdavky uvedené v tomto článku včas a v stanovenej výške, pristúpi požičiavateľ k vymáhaniu dlžnej sumy vrátane úrokov z omeškania. Úroky z omeškania budú počítané v zmysle § 3 Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka.

## **Čl. VI. Skončenie výpožičky**

**6.1** Výpožička nebytových priestorov zaniká:

- a) Písomnou dohodou zmluvných strán.
- b) Písomnou výpoveďou zo strany požičiavateľa.
- c) Písomnou výpoveďou zo strany vypožičiavateľa.
- d) Uplynutím dojednanej doby.

**6.2** Výpovedná lehota je trojmesačná a začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola doručená písomná výpoveď druhej zmluvnej strane.

**6.3** Ku dňu skončenia výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť nebytový priestor v stave, v akom sa nachádzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

## **Čl. VII. Práva a povinnosti zmluvných strán**

**7.1** Vypožičiavateľ môže vypožičaný nebytový priestor užívať len v rozsahu určenom v zmluve o výpožičke.

**7.2** Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať vypožičaný majetok štátu do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej či fyzickej osobe.

**7.3** Vypožičiavateľ môže požadovať úhradu výdavkov spojených so zmenou na veci len v prípade, ak požičiavateľ (správca) dal predchádzajúci písomný súhlas so zmenou a súčasne sa zaviazal uhradiť tieto náklady.

V prípade, ak správca dá súhlas na zmenu, bude povinný tieto náklady uhradiť a vysporiadať vzájomné vzťahy zo zmluvy o výpožičke pred ďalším nakladaním s vecou vo vlastníctve štátu.

**7.4** Vypožičiavateľ na základe zmluvy o výpožičke nemá prednostné právo na kúpu vypožičaných priestorov.

**7.5** Drobné opravy a náklady spojené s bežnou údržbou uhrádza vypožičiavateľ sám a nepotrebuje na ich vykonanie súhlas požičiavateľa.

**7.6** Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť potrebu odstránenia závad, ktoré má požičiavateľ urobiť a umožniť mu vykonanie týchto nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením povinnosti vznikla.

**7.7** Vypožičiavateľ je povinný vykonať vo vypožičaných priestoroch všetky bezpečnostné a protipožiarne opatrenia za účelom zamedzenia vzniku škôd.

**7.8** Vypožičiavateľ nemôže zriadiť záložné právo na vypožičanom majetku štátu.

**7.9** Vypožičiavateľ preberá zodpovednosť za všetky škody, ktoré v čase výpožičky vzniknú na vypožičanom nehnuteľnom majetku uvedenom v čl. II. tejto zmluvy, prípadné vzniknuté škody odstráni na vlastné náklady.

**7.10** Vypožičiavateľ berie na vedomie, že bežné otázky týkajúce sa výpožičky nebytového priestoru bude prejednávať priamo s Obvodným úradom Banská Bystrica, ktorý si zároveň vyhradzuje právo vykonať za účasti vypožičiavateľa kontrolu vypožičaného nebytového priestoru.

7.11 Vypožičiavateľ zodpovedá v plnom rozsahu za dodržanie na úseku BOZP a ochrany pred požiarom vo vypožičaných priestoroch a zaväzuje sa vykonať všetky potrebné opatrenia na zabránenie vzniku požiaru, resp. inej havárie.

7.12 Požičiavateľ nezodpovedá za škody vzniknuté vypožičiavateľovi, zapríčinené tretími osobami alebo živelnými udalosťami.

7.13 Požičiavateľ je povinný odovzdať nebytový priestor vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na dohovorené a obvyklé používanie, v tomto stave na svoje náklady udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s používaním nebytových priestorov spojené.

7.14 Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je stav vypožičaných nebytových priestorov dostatočne známy a že sú spôsobilé k zmluvnému spôsobu užívania.

7.15 Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať všetky interné predpisy týkajúce sa prevádzky a užívania administratívnej budovy požičiavateľa, v ktorej sa vypožičaný priestor nachádza. Požičiavateľ predloží vypožičiavateľovi predmetné interné predpisy na požiadanie.

## Čl. VIII.

### Záverečné ustanovenia

8.1 Obsah tejto zmluvy možno zmeniť, doplniť alebo zrušiť dohodou oboch zmluvných strán. Zmeny alebo doplnky k zmluve možno vykonať len písomnou formou číslovanými dodatkami podpísanými zmluvnými stranami, inak sú neplatné.

8.2 Ostatné vzťahy bližšie v tejto zmluve neuvedené sa riadia podľa Občianskeho zákonníka a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov a príslušných ustanovení zákona NR SR č. 278/1993 o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.

8.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu štatutárnych zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť od 01. 01. 2010.


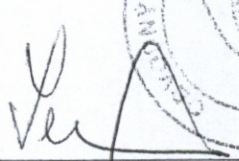
8.4 Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, súhlasia s jej obsahom a na znak súhlasu ju podpisujú.

8.5 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu štatutárnych zástupcov oboch. Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Dve vyhotovenia obdrží požičiavateľ a dve vyhotovenia vypožičiavateľ.


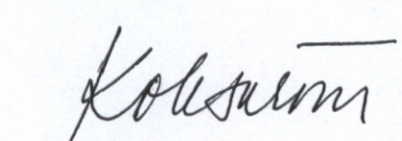
8.6 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 – špecifikácia nebytových priestorov a príloha č. 2 – kalkulačný list.

V Banskej Bystrici dňa: 30.11.2009

V Bratislave dňa:



SR – Obvodný úrad Banská Bystrica  
doc. Ing. Mária Seková, PhD.  
prednostka



Úrad vlády Slovenskej republiky  
Správa zariadení  
Ing. Oľga Kolesárová  
riaditeľka

## Príloha č. 1

k Zmluve č. 2009/09664 o výpožičke nebytových priestorov v budove ObÚ na Nám. Ľ. Štúra  
č. 1 v Banskej Bystrici

medzi: **SR – Obvodný úrad Banská Bystrica**  
a  
**Úrad vlády SR, Správa zariadení, Bratislava**

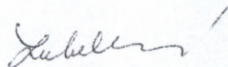
### Vypožičané kancelárske priestory:

miestnosť č.	plocha (m <sup>2</sup> )
701	19,34
702	3,90
704	37,31
706	18,12
707	18,12
708	18,12

**Spolu: 114,91 m<sup>2</sup>**

V Banskej Bystrici dňa: 30.11.2009

Vypracovala: Mária Lubellanová



050/09/52

Príloha č. 2

k Zmluve o výpožičke č. 2009/09664 nebytových priestorov

**Kalkulačný list – úhrada prevádzkových výdavkov**

za služby spojené s užívaním nebytových priestorov v administratívnej budove  
Obvodného úradu Banská Bystrica, Nám. L. Štúra č. 1

---

Prenajíateľ: SR - Obvodný úrad Banská Bystrica  
Nájomca: Úrad vlády SR, Správa zariadení, Bratislava

<u>Druh prevádz. výdavku</u>	<u>výdavok na plochu 114,91 m<sup>2</sup>/€/rok (mesiac)</u>
1. Vykurovanie – zemný plyn	1 500,00 €/rok (125,00 €/mesiac)
2. Elektrická energia	1 980,00 €/rok (165,00 €/mesiac)

---

Spolu: 3 480,00 €/rok (290,00€/mesiac)

Predpokladaný výdavok na rok: 3 480,00 € (104 838,48 Sk)

Preddavok za mesiac: 290,00 € (8 736,54 Sk)

V Banskej Bystrici dňa: 30.11.2009

Vypracovala: Mária Lubellanová

